

Public Document Pack

Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr

Bridgend County Borough Council



Swyddfeydd Dinesig, Stryd yr Angel, Pen-y-bont, CF31 4WB / Civic Offices, Angel Street, Bridgend, CF31 4WB

*Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg.
Rhowch wybod i ni os mai Cymraeg yw eich
dewis iaith.*

*We welcome correspondence in Welsh. Please
let us know if your language choice is Welsh.*



Annwyl Cyngorydd,

CYNGOR

Cynhelir Cyfarfod Cyngor o bell trwy Skype ar **Dydd Mercher, 16 Rhagfyr 2020 am 15:00.**

AGENDA

1. Ymddiheuriadau am absenoldeb
Derbyn ymddiheuriadau am absenoldeb gan Aelodau.
2. Datganiadau o fuddiant
Derbyn datganiadau o ddiddordeb personol a rhagfarnol (os o gwbl) gan Aelodau /
Swyddogion yn unol â darpariaethau'r Cod Ymddygiad Aelodau a fabwysiadwyd gan y
Cyngor o 1 Medi 2008.
3. Cymeradwyaeth Cofnodion 7 - 16
I dderbyn am gymeradwyaeth y Cofnodion cyfarfod y 18/11/2020
4. I dderbyn cyhoeddiadau oddi wrth:
(i) Maer (neu'r person sy'n llywyddu)
(ii) Aelodau'r Cabinet
(iii) Prif Weithredwr
5. Derbyn Cyhoeddiadau gan yr Arweinydd
6. Cyflwyniad gan Fwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg a'r Rhaglen 17 - 18
Gyflwyniadau i'r Cyngor
7. Adolygiad o Gydbwysedd Gwleidyddol - Newidiadau i Aelodaeth Pwyllgor 19 - 24
8. Adroddiad Gwybodaeth i'w Nodi 25 - 28
9. Hysbysiad o Gynnig a gynigiwyd gan y Cyngorydd T Giffard

Ffôn/Tel: 01656 643643

Negeseuon SMS/ SMS Messaging: 07581 157014

Facs/Fax: 01656 668126

Twitter@bridgendCBC

Ebost/Email: talktous@bridgend.gov.uk

Gwefan/Website: www.bridgend.gov.uk

Cyfnwidi testun: Rhowch 18001 o flaen unrhyw un o'n rhifau ffon ar gyfer y gwasanaeth trosglwyddo testun

Text relay: Put 18001 before any of our phone numbers for the text relay service

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn y Gymraeg. Rhowch wybod i ni os yw eich dewis iaith yw'r Gymraeg

We welcome correspondence in Welsh. Please let us know if your language choice is Welsh

1. Cred y Cyngor hwn fod:

1.1. Coetiroedd a manau gwyrdd agored yn chwarae rhan hanfodol yn ein lles corfforol, meddyliol ac emosiynol, yn ogystal â bod yn rhan annatod o fioamrywiaeth Pen-y-bont ar Ogwr.

1.2. Pandemig Covid-19, a natur cyfyngiadau symud lleol a chenedlaethol, wedi cynyddu'r angen am fannau hamdden awyr agored a hygyrch, a bod y rhain yn hanfodol ar gyfer adeiladau cymunedau cydlynol ac iach sy'n sicrhau lles cenedlaethau'r dyfodol.

1.3. Gan lywodraeth leol ddyletswydd a chyfrifoldeb moesol i gyfyngu ar ddifrod ecolegol ac effeithiau negyddol ar fioamrywiaeth leol.

1.4. Unrhyw golli manau gwyrdd neu goetiroedd ym Mhen-y-bont ar Ogwr yn destun gofid mawr, a bydd yn cael effaith negyddol ar ecoleg a bioamrywiaeth Pen-y-bont ar Ogwr, a lles corfforol, meddyliol ac emosiynol ei thrigolion.

1.5. Cyngor Bwrdeistref Pen-y-bont ar Ogwr yn gallu arwain Cymru a'r Deyrnas Unedig i fynd i'r afael â cholli bioamrywiaeth, hyrwyddo effeithiau cadarnhaol manau gwyrdd agored, a sicrhau bod pob datblygiad newydd yn cael ei gyflawni mewn ffordd sy'n gwella, yn hytrach na thynnu oddi wrth hygyrchedd a bioamrywiaeth manau agored gwyrdd a choetiroedd.

2. Cydnabu'r Cyngor hwn fod:

2.1. Adolygiad yn cael ei gynnal o'r Archwiliad o Fannau Chwarae Plant a Chwaraeon Awyr Agored fel rhan o'r Cynllun Datblygu Lleol (CDLI) newydd sy'n dod i'r amlwg, gan sicrhau teipoleg categoreiddio manau agored a amlinellir yn Nodyn Cyngor Technegol 16 Llywodraeth Cymru: Dilynir Chwaraeon, Hamdden a Manau Agored, gan roi sylw arbennig i wahanu manau gwyrdd awyr agored/naturiol a manau gwyrdd amwynder.

2.2. Mae Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 yn galw ar Gyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr i:

2.2.1. "gwella lles economaidd, cymdeithasol, amgylcheddol a diwylliannol" Pen-y-bont ar Ogwr

2.2.2. cyfrannu at greu "cenedl sy'n cynnal ac yn gwella amgylchedd naturiol bioamrywiol gydag ecosystemau sy'n gweithio'n iach ac sy'n cefnogi gwydnwch cymdeithasol, economaidd ac ecolegol a'r gallu i addasu i newid"

2.2.3. cyfrannu at greu "cymdeithas lle y deallir lles corfforol a meddyliol pobl i'r eithaf a lle y deallir dewisiadau ac ymddygiadau sydd o fudd i iechyd yn y dyfodol"

2.3. Mae Cynllun Llesiant Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus Pen-y-bont ar Ogwr, y mae Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr yn aelod sylweddol ohono, yn ei gwneud yn ofynnol i'r cyngor:

2.3.1. sicrhau bod "cymunedau'n rhoi mwy o werth ar eu hamgylchedd a bod mwy o bobl yn cymryd rhan mewn materion lleol ac yn cydnabod pwysigrwydd manau gwyrdd mewn lles ac fel ffactor atal"

2.3.2. hyrwyddo "pobl iach egniol mewn cymunedau gwydn, gwirfoddoli, cadw pobl ifanc yn

yr ardal leol, lleihau teithio i'r gwaith, mwy o ddefnydd ac ymwybyddiaeth o fannau gwyrdd"

2.3.3."cydweithio i sicrhau'r budd mwyaf posibl o asedau diwylliannol, adeiledig a naturiol"

2.3.4."sicrhau bod cymaint o bobl â phosibl yn gwybod am fanteision meddyliol a chorfforol treulio amser yn yr awyr agored"

2.3.5."gwarchod ac amddiffyn cynefinoedd, hyrwyddo rheolaeth gynaliadwy ar fannau gwyrdd, atal colli asedau. Lliniaru yn erbyn newid yn yr hinsawdd, dirywiad bioamrywiaeth a pherygl llifogydd"

2.3.6."darparu asedau diwylliannol a gwyrdd diogel a hygyrch i bobl hŷn, gofawyr, pobl anabl, teuluoedd ifanc a phlant"

2.3.7."annog rhyngweithio cymunedol drwy ddarparu asedau diwylliannol a gwyrdd diogel a hygyrch. Mae cymunedau'n teimlo eu bod yn gysylltiedig â'u hamgylchedd ac yn ymgysylltu ag ef"

2.3.8."hyrwyddo chwaraeon a hamdden sy'n gysylltiedig ag amgylchedd naturiol"

2.3.9."lleihau dirywiad bioamrywiaeth"

2.4. Mae Siarter Creu Lleoedd Cymru, y mae Llywodraeth Cymru wedi'i llofnodi, yn galw ar gynghorau a sefydliadau i sicrhau bod yr egwyddorion canlynol yn cael eu bodloni wrth gynllunio, dylunio neu reoli lleoedd newydd a phresennol:

2.4.1."Mae'r gymuned leol yn ymwneud â datblygu cynigion. Ystyrir anghenion, dyheadau, iechyd a lles pawb ar y dechrau. Caiff cynigion eu llunio i helpu i ddiwallu'r anghenion hyn yn ogystal â chreu, integreiddio, diogelu a/neu wella ymdeimlad o gymuned a hyrwyddo cydraddoldeb"

2.4.2."Mae lleoedd yn tyfu ac yn datblygu mewn ffordd sy'n defnyddio tir yn effeithlon, yn cefnogi ac yn gwella lleoedd presennol ac wedi'i gysylltu'n dda"

2.5. Bydd methu ag ymgorffori amcanion a nodau Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) a Chynllun Llesiant Pen-y-bont ar Ogwr yn arwain at golli mannau gwyrdd agored a choetiroedd hanfodol mewn cymunedau ledled Pen-y-bont ar Ogwr

3. Felly, mae'r cyngor hwn yn penderfynu:

3.1. Dod yn un o lofnodwyr Siarter Creu Lleoedd Cymru

3.2. Gweithio i ddiogelu mannau gwyrdd agored a choetiroedd mewn cymunedau newydd a phresennol ledled Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr.

3.3. Os mai colli mannau gwyrdd yw'r unig ddewis ar gyfer unrhyw brosiect adeiladu cyngor, y dylid cynnal refferendwm lleol o fewn ward y cyngor lle mae'r gwaith i fod i gael ei leoli i benderfynu ar gefnogaeth y gymuned i brosiect o'r fath

10. Materion Brys

I ystyried unrhyw eitemau o fusnes y, oherwydd amgylchiadau arbennig y cadeirydd o'r farn y dylid eu hystyried yn y cyfarfod fel mater o frys yn unol â Rhan 4 (pharagraff 4) o'r

Rheolau Trefn y Cyngor yn y Cyfansoddiad.

11. Gwahardd y Cyhoedd

Nid oedd yr adroddiad sy'n ymwneud â'r eitem canlynol yn cael eu cyhoeddi, gan fod eu bod yn cynnwys gwybodaeth eithriedig fel y'i diffinnir ym Mharagraff 14 o Ran 4 a Pharagraff 21 o Ran 5, Atodlen 12A, Deddf Llywodraeth Leol 1972, fel y'i newidiwyd gan Orchymyn Llywodraeth Leol (Cymru) 2007 (Mynediad at Wybodaeth) (Amrywio).

Os bydd y Cyngor, ar ôl cymhwyso'r prawf budd y cyhoedd, yn penderfynu yn unol â'r Ddeddf i ystyried yr eitem hyn yn breifat, bydd y cyhoedd yn cael eu heithrio o'r cyfarfod yn ystod ystyriaeth o'r fath.

12. Moderneiddio Ysgolion - Rhaglen Gyfalaf Band B - Costau Tir

29 - 38

Nodyn: Sylwch: Yn sgil yr angen i gadw pellter cymdeithasol, ni fydd y cyfarfod hwn yn cael ei gynnal yn ei leoliad arferol. Yn hytrach, bydd hwn yn gyfarfod rhithwir a bydd Aelodau a Swyddogion yn mynychu o bell. Bydd y cyfarfod yn cael ei recordio i'w ddarlledu ar wefan y Cyngor cyn gynted ag sy'n ymarferol ar ôl y cyfarfod. Os oes gennych unrhyw gwestiwn am hyn, cysylltwch â cabinet_committee@bridgend.gov.uk neu ffoniwch 01656 643147 / 643148.

Yn ddiffuant

K Watson

Prif Swyddog – Gwasanaethau Cyfreithiol, Adnoddau Dynol a Rheoleiddio

Dosbarthiad:

Cynghowrwy

S Aspey
SE Baldwin
TH Beedle
JPD Blundell
NA Burnett
MC Clarke
N Clarke
RJ Collins
HJ David
P Davies
PA Davies
SK Dendy
DK Edwards
J Gebbie
T Giffard
RM Granville
CA Green
DG Howells

Cynghorwyr

A Hussain
RM James
B Jones
M Jones
MJ Kearn
DRW Lewis
JE Lewis
JR McCarthy
D Patel
RL Penhale-Thomas
AA Pucella
JC Radcliffe
KL Rowlands
B Sedgebeer
RMI Shaw
CE Smith
SG Smith
JC Spanswick

Cynghorwyr

RME Stirman
G Thomas
T Thomas
JH Tildesley MBE
E Venables
SR Vidal
MC Voisey
LM Walters
KJ Watts
CA Webster
DBF White
PJ White
A Williams
AJ Williams
HM Williams
JE Williams
RE Young

CYNGOR - DYDD MERCHER, 18 TACHWEDD 2020

COFNODION CYFARFOD Y CYNGOR A GYNHALIWIYD YN O BELL TRWY SKYPE DYDD MERCHER, 18 TACHWEDD 2020, AM 15:00

Presennol

Y Cyngorydd KJ Watts – Cadeirydd

S Aspey	SE Baldwin	TH Beedle	JPD Blundell
NA Burnett	MC Clarke	N Clarke	HJ David
P Davies	PA Davies	SK Dendy	DK Edwards
J Gebbie	T Giffard	RM Granville	CA Green
DG Howells	A Hussain	RM James	M Jones
MJ Kearns	DRW Lewis	JE Lewis	JR McCarthy
D Patel	RL Penhale-Thomas	AA Pucella	KL Rowlands
B Sedgebeer	RMI Shaw	CE Smith	JC Spanswick
RME Stirman	G Thomas	T Thomas	E Venables
SR Vidal	MC Voisey	LM Walters	CA Webster
DBF White	PJ White	A Williams	AJ Williams
HM Williams	JE Williams	RE Young	

Ymddiheuriadau am Absenoldeb

RJ Collins, B Jones, JC Radcliffe, SG Smith a/ac JH Tildesley MBE

Swyddogion:

Deborah Exton	Dirprwy Bennaeth Cyllid dros dro
Lindsay Harvey	Cyfarwyddwr Corfforaethol – Addysg a Chymorth i Deuluoedd
Gill Lewis	Pennaeth Cyllid a Swyddog 151 Dros Dro
Claire Marchant	Cyfarwyddwr Corfforaethol - Gwasanaethau Cymdeithasol a Lles
Janine Nightingale	Cyfarwyddwr Corfforaethol - Cymunedau
Louis Pannell	Uwch Swyddog Cynllunio Strategol
Jonathan Parsons	Rheolwr Grŵp Datblygu
Michael Pitman	Swyddog Gwasanaethau Democrataidd – Pwyllgorau
Andrew Rees	Rheolwr Gwasanaethau Democrataidd
Mark Shephard	Prif Weithredwr
Kelly Watson	Prif Swyddog – Gwasanaethau Cyfreithiol, Adnoddau Dynol a Rheoleiddio

470. DATGANIADAU O FUDDIANT

Dim.

471. CADARNHAU COFNODION

PENDERFYNWYD: Bod:

(1) Cofnodion cyfarfod blynyddol y Cyngor ar 30 Medi 2020 yn cael eu cymeradwyo fel cofnod gwir a chywir, yn amodol ar fewnosod y gair "Dirprwy" yn y penderfyniad yng nghofnod rhif 446 cyn y geiriau "Maer Ieuenctid";

(2) Cofnodion cyfarfod y Cyngor ar 21 Hydref 2020 yn cael eu cymeradwyo fel cofnod gwir a chywir.

472. DERBYN CYHOEDDIADAU GAN Y MAER

Cyhoeddodd y Maer iddo gael ar ran y Cyngor a'i drigolion y fraint o gynrychioli'r Awdurdod drwy osod torch wrth gofeb y rhyfel yn nhref Pen-y-bont ar Ogwr ar Sul y Cofio. Dywedodd fod y coffáu blynyddol yn bwysig wrth i ni fel cenedl gofio ac anrhydeddu'r rhai sydd wedi aberthu eu hunain er mwyn sicrhau a diogelu ein rhyddid, a oedd yn ymddangos yn arbennig o berthnasol eleni gan y gofynnir i bawb wneud aberth bach er lles pawb.

Roedd y Maer hefyd yn falch o gymryd rhan mewn menter "trên pabi" genedlaethol a drefnwyd gan y Great Western Railway, lle casglwyd torchau o bob cwr o'r wlad ar Ddiwrnod y Cadoediad gan drên arbennig, a'u cludo i Paddington i'w cyflwyno fel rhan o gofeb. Teimlai anrhydedd o'r ffaith y gallai Pen-y-bont ar Ogwr gymryd rhan mewn coffadwriaeth genedlaethol.

Llongyfarchodd un o drigolion y Fwrdeistref Sirol, Barbara McGregor, sydd wedi ymddeol yn ddiweddar ar ôl gwasanaethu bron i 44 mlynedd yn Llynges Frenhinol y Merched. Dywedodd fod ei rhestr o gyflawniadau yn niferus ac yn drawiadol a dylai fod yn falch iawn o'r blynyddoedd lawer o wasanaeth ymroddedig y mae wedi'i roi i'w gwlad gan arwain at ei swydd fel Swyddog Gwarant uchaf Gwasanaeth Gyrfaoedd y Llynges Frenhinol. Fel arwydd o werthfawrogiad, cyflwynwyd i Mrs McGregor Arfbais y Fwrdeistref Sirol a dymunwyd ymddeoliad hir a hapus iddi.

Cyhoeddodd y Maer hefyd, oherwydd amseriad diwygiedig y setliad ariannol Llywodraeth Leol gan Lywodraeth Cymru, y bydd angen i Bwyllgorau Craffu ystyried craffu ar y Strategaeth Ariannol Tymor Canolog (MTFS) ar ôl i'r Cabinet ystyried y cynigion MTFS drafft ar 19 Ionawr a chyn adrodd i'r Cabinet ar 9 Chwefror, felly mae angen aildrefnu dyddiadau'r Pwyllgor Craffu o fewn y cyfnod hwn. Dywedodd, ar ôl ymgynghori â Chadeiryddion y Pwyllgorau Craffu a'r Swyddog Adran 151, y gofynnir i'r Cyngor gymeradwyo cyfarfodydd SOSC 1 ar 18 Ionawr, y dylid disodli SOSC 2 ar 3 Chwefror a SOSC 3 ar 11 Chwefror gan gyfarfodydd holl Aelodau'r Pwyllgorau Craffu ar 20 Ionawr am 10am (ar gyfer cynigion MTFS Addysg a Chymorth i Deuluoedd a Chymunedau); a 21 Ionawr am 10am (ar gyfer cynigion MTFS Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant a'r Prif Weithredwr). Cynhelir cyfarfod o'r Pwyllgor Trosolwg a Chraffu Corfforaethol ddydd Llun 1 Chwefror am 10am i dderbyn argymhellion y Pwyllgorau Craffu a BREP, cyn adrodd i'r Cabinet ar 9 Chwefror.

473. DERBYN CYHOEDDIADAU GAN YR ARWEINYDD

Cyhoeddodd yr Arweinydd, oherwydd pandemig y coronafeirws, y bu'n rhaid dynodi'r digwyddiadau coffa diweddar mewn ffyrdd gwahanol iawn a'i fod, ynghyd â'r Maer a Hyrwyddwr y Lluoedd Arfog, y Cynghorydd Young, wedi mynychu Gorsaf Reilffordd Pen-y-bont ar Ogwr ar fore Diwrnod y Cadoediad i osod torchau pabi coffa er coffadwriaeth ar wasanaeth arbennig a drefnwyd gan y Great Western Railway, a gludwyd wedyn i Lundain lle'r oeddent yn rhan o arddangosfa gyhoeddus enfawr. Dywedodd, gyda llawer o'r digwyddiadau lleol traddodiadol a drefnwyd gan gynghorau tref a chymuned naill ai ddim yn digwydd neu'n ddigwyddiad 'gwahoddiad yn unig', fod trigolion yn cael eu hannog yn lle hynny i dalu teyrnged drwy sefyll ar garreg eu drws am 11am ddydd Sul, 8 Tachwedd, i nodi'r ddwy funud o dawelwch o gartref.

Cyhoeddodd yr Arweinydd hefyd fod Tasglu Brechlyn Covid Llywodraeth y DU wedi bod yn arwain gwaith ar ariannu a chaffael brechlynnau ar gyfer y DU, ac mae Bwrdd Rhaglen Cyflenwi Brechlyn Covid-19 Cymru yn gwneud gwaith paratoi cynhwysfawr i sicrhau bod gennym drefniadau lleoli addas ar waith yn barod ar gyfer y digwyddiad hwn. Hysbysodd y Cyngor fod y Prif Swyddog Meddygol wedi ysgrifennu at bob Bwrdd lechyd ac Ymddiriedolaeth i ofyn iddynt weithio gyda phartneriaid allweddol i gefnogi cynlluniau cyflawni lleol, ac mae'r Cyngor hwn wrth gwrs yn cefnogi'r ymdrechion hyn. Disgwylir cyfeiriad cenedlaethol pellach ar sut y caiff y rhaglen frechu ei chynnal a bydd

yn rhoi gwybod i'r Aelodau am y datblygiadau diweddaraf ar y gwaith hanfodol hwn. Gofynnodd i breswylwyr barhau i fod yn wylidwrus, a meddwl ddwywaith ynglŷn â sut y gallai eu gweithredoedd eu rhoi nhw neu bobl eraill mewn perygl, boed hynny o ran y ffordd y caiff plant eu gollwng yn yr ysgol, a'r ffordd y mae trigolion yn dod i gysylltiad â siop neu dafarn neu'n ymddwyn ynddynt. Gallai penderfyniadau bach gael effaith fawr. Dywedodd wrth yr Aelodau y bydd Llywodraeth Cymru, yn yr wythnosau a'r misoedd i ddod, yn hyrwyddo rhaglen newydd o negeseuon i annog pobl i newid eu hagweddau hirdymor tuag at y coronafeirws a sut mae'n lledaenu. Dywedodd y bydd y Cyngor yn cefnogi hyn, a gobeithiai y bydd yr Aelodau'n chwarae eu rhan i annog etholwyr i wneud yr un peth.

Dywedodd wrth y Cyngor fod cyfleuster profi symudol 'gyrru drwedd' wedi'i leoli ym maes parcio Neuadd Bowls yng Nghanolfan Bywyd Pen-y-bont ar Ogwr ar hyn o bryd, ac mae'r Cyngor yn gweithio gyda Chwm Taf ac Iechyd Cyhoeddus Cymru i sefydlu safle profi tymor hwy ar gyfer y fwrdeistref sirol cyn gynted â phosibl. Gobeithiai ddod â mwy o fanylion yn fuan iawn, ond yn y cyfamser, mae gwefan y Cyngor yn parhau i gynnig siop un stop o adnoddau a diweddariadau, a gall swyddogion eich cynghori ar unrhyw gwestiynau pellach sydd gennych neu a dderbyniwch.

Cyhoeddodd yr Arweinydd hefyd at y ffaith y gallai Aelodau fod wedi gweld y cyhoeddiad diweddar gan Lywodraeth Cymru ar ei Fframwaith newydd ar gyfer Buddsoddi Rhanbarthol yng Nghymru. Wedi'i gynhyrchu mewn partneriaeth ag awdurdodau lleol, y sector preifat a'r trydydd sector, a chyrrff ymchwil a chyrrff y byd academaidd, mae gan y fframwaith newydd gefnogaeth y Sefydliad ar gyfer Cydweithrediad a Datblygiad Economaidd. O dan y faner 'Gwnaethpwyd yng Nghymru', mae'n canolbwyntio ar bedair blaenoriaeth fuddsoddi eang. Mae'r rhain i ddarparu busnesau mwy cynhyrchiol a chystadleuol, i leihau ffactorau sy'n arwain at anghydraddoldeb economaidd, i gefnogi'r newid i economi ddi-garbon, ac i gefnogi datblygiad cymunedau iachach, tecach a mwy cynaliadwy. Disgwylir i'r rhaglen newydd o fuddsoddiad rhanbarthol ddechrau yn gynnar y flwyddyn nesaf, a bydd yn rhoi gwybod i'r Aelodau am fanylion pellach.

474. CYFLWYNIAD GAN GOMISIYNYDD YR HEDDLU A THROSEDDU A PHRIF GWNSTABL HEDDLU DE CYMRU A'R RHAGLEN O GYFLWYNIADAU I'R CYNGOR YN Y DYFODOL

Cyflwynodd y Prif Weithredwr gyflwyniad i'r Cyngor gan Gomisiynydd yr Heddlu a Throseddau a Phrif Gwnstabl Heddlu De Cymru a'u hysbysu o'r rhaglen o gyflwyniadau i'r Cyngor yn y dyfodol. Cyflwynwyd aelodau'r Cyngor i Mr Alun Michael, Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau, y Prif Gwnstabl newydd, Jeremy Vaughan, a'r Prif Uwch-arolygydd Dorian Lloyd.

Dywedodd Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau wrth y Cyngor ei fod yn falch o'r ffordd y mae Comisiynwyr yr Heddlu a Throseddau ledled Cymru wedi cydweithio mewn ffordd unigryw yn ystod y pandemig gyda gwasanaeth Llys y Goron, Llywodraeth Cymru a llywodraeth leol i roi'r llysoedd yn ôl ar waith i sicrhau bod cyflawnwyr yn cael eu dwyn i gyfiawnder. Diolchodd i arweinwyr a swyddogion y Cyngor am y ffordd y buont yn cydweithio gyda'r heddlu yn ystod y pandemig. Dywedodd mai'r her nesaf yw i'r pedair llywodraeth genedlaethol gydweithio ar un set o ganllawiau dros y Nadolig ac iddi gael ei phlisma. Dywedodd wrth y Cyngor mai un o'r llwyddiannau diweddaraf oedd gweithredu rhaglen ym mis Mawrth i ddwyn y sawl sy'n cyflawni cam-drin domestig i gyfrif, ac sydd bellach wedi'i chyflwyno yn ardaloedd awdurdodau lleol Castell-nedd Port Talbot ac Abertawe.

Hysbyswyd y Cyngor gan Gomisiynydd yr Heddlu a Throseddau am y galw mawr am wasanaeth yr heddlu cyn Covid ac yn ystod y pandemig. Mae Heddlu De Cymru yn

wynebu heriau ariannol enfawr, er bod cyllid wedi'i dderbyn ar gyfer cyflogi swyddogion heddlu ychwanegol.

Dywedodd y Prif Gwnstabl wrth y Cyngor fod mwy o alwadau 999 wedi dod i law i ddechrau yn gynnar yn y pandemig. Dywedodd fod Heddlu De Cymru wedi buddsoddi mewn tîm gorfodi ar y cyd gyda Chyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr. Dywedodd wrth y Cyngor ei fod yn canolbwyntio'n fawr ar les y gweithlu. Dywedodd fod Cynllun yr Heddlu a Throseddu yn cael ei adnewyddu ac roedd yn falch ei fod wedi ymgymryd â thîm buddugol, gyda Heddlu De Cymru yn cael ei ystyried yn un o'r heddluoedd gorau yng Nghymru a Lloegr. Dywedodd wrth y Cyngor fod amser wedi'i gymryd i oedi a myfyrio ar werthoedd yr heddlu a bod y nod yn aros yr un fath i fynd i'r afael â'r rhai sy'n targedu de Cymru i ddelio cyffuriau, ond hefyd i gynorthwyo pobl sy'n gaeth i gyffuriau gyda rhaglenni i fynd i'r afael â'u caethiwed.

Dywedodd fod buddsoddiad wedi'i wneud yn y gwasanaeth lle mae'r cyhoedd yn gwneud y pwynt cyswllt cyntaf gyda'r heddlu. Dywedodd wrth y Cyngor fod yr heddlu wedi gweithio'n effeithiol gyda'r Cyngor ar wasanaethau ymyrraeth gynnar. Dywedodd ei fod am i'w swyddogion fod yn ddatrysyr problemau a grymuso cymunedau, a chyda'r mudiad Bywydau Duon o Bwys (*Black Lives Matter*), roedd am i Heddlu De Cymru herio'r status quo a bod yn arweinwyr mewn amrywiaeth. Roedd hefyd am i'w ringylliaid fod yr arweinwyr mwyaf hyderus a galluog, a byddai'r heddlu'n buddsoddi mewn arweinyddiaeth, meddai. Cyfeiriodd at ymddeoliad arfaethedig y Prif Uwch-arolygydd Lloyd a diolchodd iddo am ei arweinyddiaeth a dymunodd yn dda iddo ar gyfer y dyfodol.

Cyfeiriodd aelod o'r Cyngor at y cynnydd mewn pobl sy'n agored i niwed yn ystod y pandemig a'r ddibyniaeth ar wasanaethau cyrff gwirfoddol a holodd pa gamau y mae'r heddlu'n eu cymryd i weithio gyda sefydliadau gwirfoddol a'r Adran Gwaith a Phensiynau i amddiffyn pobl sy'n agored i niwed rhag pobl sy'n cuddio fel gwirfoddolwyr sy'n cynnig casglu presgripsiynau a siopa. Dywedodd Comisiynydd yr Heddlu a Throseddu wrth y Cyngor mai Heddlu De Cymru oedd yr heddlu cyntaf i fod wedi ymrwymo i gompact gyda'r sector gwirfoddol a bod cyllid yn cael ei ddarparu i weithio gyda dioddefwyr. Gofynnodd y Prif Gwnstabl i unrhyw bryderon sydd gan yr Aelodau gael eu hadrodd i'r heddlu i ymchwilio iddynt. Dywedodd fod gan yr heddlu ymrwymiad i ymyrraeth gynnar a gweithio mewn partneriaeth a bod gweithwyr cymdeithasol wedi'u lleoli yn yr ystafell reoli i gynorthwyo pobl sy'n agored i niwed.

Cwestiynodd aelod o'r Cyngor effaith plismona Caerdydd fel prifddinas ar gyllideb yr heddlu a gofynnodd beth allai'r praesept ar gyfer y flwyddyn ariannol sydd i ddod fod. Dywedodd y Prif Gwnstabl wrth y Cyngor fod plismona'r brifddinas yn costio £4m ychwanegol y flwyddyn ar ben cyflwyno plismona ledled De Cymru a bod y gyllideb ar gyfer plismona £60m yn llai nag yr oedd o'r blaen. Dywedodd Comisiynydd yr Heddlu a Throseddu wrth y Cyngor fod Caeredin fel prifddinas yn cael premiwm ychwanegol gan Lywodraeth y DU / Swyddfa Gartref, ond nid yw Heddlu De Cymru wedi cael cydnabyddiaeth o'r fath. Parhaodd i gyflwyno'r achos i'r Swyddfa Gartref dros blismona Caerdydd i gael ei gydnabod yn yr un modd fel Caeredin. Dywedodd wrth y Cyngor hefyd fod 50% o gyllid yr heddlu yn dod o'r Swyddfa Gartref a bod angen gwneud gwaith ychwanegol cyn penderfynu ar y praesept.

Holodd aelod o'r Cyngor a oedd y gwasanaeth 101 yn addas i'r diben. Dywedodd y Prif Gwnstabl wrth y Cyngor fod y gwasanaeth 101 yn ymdrin â 330,000 o alwadau bob blwyddyn a bod y cyhoedd sydd wedi defnyddio ei wasanaeth wedi cael eu harolygu, gyda lefelau uchel o foddhad.

Gofynnodd aelod o'r Cyngor gwestiwn mewn perthynas â chyfarfodydd PACT a sut mae'r heddlu'n cyfathrebu â chymunedau lleol yn ystod y cyfnod clo. Dywedodd y Prif Gwnstabl wrth y Cyngor fod plismona yn y gymdogaeth yn flaenoriaeth a bod 24 o

Swyddogion Cymorth Cymunedol yr Heddlu wedi'u recriwtio. Dywedodd y Prif Uwcharolygydd wrth y Cyngor fod ymrwymiad i gyfarfodydd PACT ac mae her allweddol oedd cyfathrebu â thriolion o bell.

Cyfeiriodd aelod o'r Cyngor at lawer o etholwyr sy'n dioddef troseddau lefel isel, ymddygiad gwrthgymdeithasol a throseddau traffig a chwestiynodd y camau sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael â throseddwyr. Dywedodd y Prif Uwcharolygydd wrth y Cyngor ei bod yn parhau i fod yn flaenoriaeth ddyddiol i ddeall a mynd i'r afael ag ymddygiad gwrthgymdeithasol a throseddau traffig ar y ffyrdd a bod yr heddlu wedi ymrwymo i blismona yn y gymdogaeth a bod patrolau'n cael eu briffio ar y blaenoriaethau.

PENDERFYNWYD: Bod y Cyngor wedi:

- (1) Nodi'r cyflwyniad gan Gomisiynydd yr Heddlu a Throseddu a Phrif Gwnstabl Heddlu De Cymru.
- (2) Nodi'r cyflwyniad i gyfarfod y Cyngor ym mis Rhagfyr fel yr amlinellwyd.

475. CYMERADWYO DATGANIAD TECHNEGOL RHANBARTHOL 2020

Gofynnodd Cyfarwyddwr Corfforaethol Cymunedau am gymeradwyaeth i'r Datganiad Technegol Rhanbarthol i fodloni gofynion y Polisi Cynllunio Cenedlaethol a chytuno ar ddilyniant y Datganiad o Gydweithredu Is-ranbarthol (SSRC).

Adroddodd yr Uwch Swyddog Cynllunio Strategol fod Nodyn Cyngor Technegol Mwynau 1: Agregau (2004) (MTAN 1) yn gofyn am baratoi Datganiadau Technegol Rhanbarthol (RTS) ar gyfer yr ardaloedd a gwmpesir gan Weithgor Agregau Rhanbarthol De Cymru a Gogledd Cymru (RAWPs). Dywedodd, oherwydd newid methodoleg, ei bod yn ofynnol i Ben-y-bont ar Ogwr, drwy broses ei Chynllun Datblygu Lleol, fodloni'r dosraniad a nodir yn y RTS.

Dywedodd yr Uwch Swyddog Cynllunio Strategol wrth y Cyngor ei bod yn ofynnol i Awdurdodau Dinas Caerdydd baratoi Datganiad o Gydweithredu Is-ranbarthol (SSRC) fel rhan o'r sylfaen dystiolaeth sydd ei hangen i gefnogi pob Cynllun Datblygu Lleol (CDLI). Cadarnhaodd y bydd angen anelu'r amserlen ar gyfer paratoi Cynghorau Gwirfoddol Strategol tuag at yr amserlen ar gyfer cyflwyno'r CDLI cynharaf o fewn yr is-ranbarth hwnnw. Diben yr SSRC yw cadarnhau bod pob ACLI cyfansoddol o fewn is-ranbarth RTS penodol yn derbyn y dosraniadau unigol ar gyfer agregau ar gyfer eu hardaloedd Awdurdod unigol fel y'u pennir yn yr Adolygiad diweddaraf o'r RTS ac (o leiaf) y bydd gofynion yr RTS ar gyfer yr is-ranbarth hwnnw yn ei gyfarwydd yn cael eu bodloni felly.

Adroddodd yr Uwch Swyddog Cynllunio Strategol fod cyfrifo'r dosraniadau a nodwyd yn yr RTS yn dilyn proses pedwar cam a nododd bob cam a'i berthnasedd i Ben-y-bont ar Ogwr fel a ganlyn:

- Cam 1 – Pennu'r lefel genedlaethol ar gyfer darpariaeth agregau yn y dyfodol;
- Cam 2 – Cyfrifo'r Rhaniad Rhanbarthol rhwng Gogledd a De Cymru;
- Cam 3 – Cyfrifo dosraniadau Is-ranbarthol ac ACLI;
- Cam 4 – Dosraniad cyfanswm Tywod a Graean a Chreigiau Wedi'u Gwasgu

Yn ogystal â'r SSRC, bydd angen i CDLI Pen-y-bont ar Ogwr ddiogelu adnoddau cyfanredol sylfaenol, a fydd yn golygu y dylid diogelu adnoddau perthnasol agregau creigiau wedi'u gwasgu a thywod a graean ar y tir o fewn y CDLI yn unol â chyngor manwl yn seiliedig ar ddefnyddio mapio Arolwg Daearegol Prydain. Dywedodd y byddai

angen i'r CDLI hefyd ddiogelu rheiliau er mwyn darparu ystod lawn o opsiynau trafniadaeth gynaliadwy (pa un a ydynt yn cael eu defnyddio ar hyn o bryd ai peidio).

PENDERFYNWYD: Bod y Cyngor yn nodi'r Datganiad Technegol Rhanbarthol. Nododd y Pwyllgor Rheoli Datblygu'r Datganiad Technegol Rhanbarthol a gaiff ei adrodd i'r Cyngor i'w gymeradwyo.

476. RHEOLI'R TRYSORLYS - ADRODDIAD HANNER BLWYDDYN 2020-21

Adroddodd y Prif Swyddog Dros Dro – Cyllid, Perfformiad a Newid yn unol â gofyniad 'Rheoli'r Trysorlys yn y Gwasanaethau Cyhoeddus: Cod Ymarfer' Sefydliad Siartredig Cyllid Cyhoeddus a Chyfrifyddiaeth i lunio Adroddiadau Rheoli'r Trysorlys dros dro; Dangosyddion Rheoli y Trysorlys ar gyfer 2020-21 a rhoddodd y wybodaeth ddiweddaraf am y newidiadau arfaethedig i Strategaeth Rheoli'r Trysorlys 2020-21 i'w cymeradwyo.

Esboniodd y Prif Swyddog Dros Dro – Cyllid, Perfformiad a Newid mai rheoli'r Trysorlys yw rheoli llifau arian parod, benthyca a buddsoddiadau'r Cyngor, a'r risgiau cysylltiedig. Mae rheoli risg y Trysorlys yn y Cyngor yn cael ei gynnal o fewn fframwaith Rheoli'r Trysorlys Sefydliad Siartredig Cyllid Cyhoeddus a Chyfrifyddiaeth (CIPFA) yn y Gwasanaethau Cyhoeddus: Cod Ymarfer Argraffiad 2017 (Cod CIPFA) sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r Cyngor gymeradwyo Strategaeth Rheoli'r Trysorlys cyn dechrau pob blwyddyn ariannol. Mae Cod CIPFA hefyd yn mynnu bod y Cyngor yn pennu nifer o Ddangosyddion Rheoli'r Trysorlys, sy'n baramedrau blaengar ac yn galluogi'r Cyngor i fesur a rheoli ei amlygiad i risgiau rheoli'r trysorlys, ac mae'r rhain wedi'u cynnwys drwy gydol yr adroddiad hwn. Yn ogystal, cyhoeddodd Llywodraeth Cymru Ganllawiau diwygiedig ar Fuddsoddiadau Awdurdodau Lleol ym mis Tachwedd 2019 sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r Cyngor gymeradwyo Strategaeth Fuddsoddi cyn dechrau pob blwyddyn ariannol. Mae Strategaeth Gyfalaf y Cyngor 2020-21, sy'n cydymffurfio â gofyniad CIPFA yn cynnwys y Dangosyddion Darbodus a gynhwyswyd mewn blynyddoedd blaenorol yn y TMS, ynghyd â manylion am fuddsoddiadau'r Cyngor nad ydynt yn fuddsoddiadau trysorlys. Dylid darllen y Strategaeth Gyfalaf a'r TMS ar y cyd â'i gilydd gan eu bod wedi'u cydgysylltu gan fod cynlluniau cyfalaf yn effeithio'n uniongyrchol ar fenthyca a buddsoddiadau ac fe'u cymeradwywyd gyda'i gilydd gan y Cyngor ar 26 Chwefror 2020.

Dywedodd wrth y Cyngor mai Arlingclose, yn dilyn ymarfer ail-dendro diweddar ar gyfer cynghorwyr rheoli'r trysorlys y Cyngor, oedd y tendrwr llwyddiannus ac y bydd yn parhau i fod yn gynghorwyr y Cyngor am y pedair blynedd nesaf.

Adroddodd y Prif Swyddog Dros Dro - Cyllid, Perfformiad a Newid fod y Cyngor wedi cydymffurfio â'i ofynion deddfwriaethol a rheoliadol yn ystod hanner cyntaf 2020-21, gyda'r TMS ar gyfer 2020-21 yn cael ei adrodd i'r Cyngor ar 26 Chwefror 2020. Yn ogystal, cyflwynwyd adroddiad monitro chwarterol i'r Cabinet ym mis Gorffennaf 2020. Cyflwynodd grynodedb o weithgareddau rheoli'r trysorlys ar gyfer hanner cyntaf 2020-21 a dywedodd wrth y Pwyllgor nad oedd y Cyngor wedi ymgymryd â benthyca hirdymor ers mis Mawrth 2012 ac ni ddisgwyliid y byddai angen unrhyw fenthyca hirdymor newydd yn 2020-21. Roedd llifau arian ffafriol wedi darparu arian dros ben ar gyfer buddsoddi ac roedd balans y buddsoddiadau ar 30 Medi 2020 yn £64.29 miliwn gyda chyfradd llog gyfartalog o 0.24%.

Dywedodd y Prif Swyddog Dros Dro - Cyllid, Perfformiad a Newid wrth y Cyngor fod Cod Rheoli'r Trysorlys yn ei gwneud yn ofynnol i'r Cyngor osod ac adrodd ar nifer o Ddangosyddion Rheoli'r Trysorlys, sydd naill ai'n crynhoi'r gweithgaredd disgwyliedig neu'n cyflwyno cyfyngiadau ar y gweithgaredd. Mae'n ofynnol i bob awdurdod lleol gynnal adolygiad canol blwyddyn o'i bolisiau, arferion a gweithgareddau rheoli'r trysorlys

ac mai canlyniad yr adolygiad yw bod angen newidiadau i derfynau buddsoddi, sef cynyddu'r cydbwysedd cyffredinol y gellir ei fuddsoddi mewn Cronfeydd Marchnad Arian (MMFs) o £20 miliwn i £30 miliwn, a fydd yn galluogi'r Cyngor i gynyddu nifer yr MMF sydd ar gael ac felly helpu'r Cyngor i fuddsoddi balansau arian parod cadarnhaol mewn portffolio buddsoddi llawer ehangach. Yn ogystal, bydd diwygiad i'r terfyn buddsoddi ar gyfer Darparwyr Cofrestredig o £3 miliwn i £5 miliwn yn rhoi mwy o gyfle i allu defnyddio'r math hwn o fuddsoddiad nag sydd ar gael ar hyn o bryd. Gan fod gan y Cyngor falansau arian parod cadarnhaol bydd hyn yn rhoi cyfle ehangach i'r Cyngor wneud buddsoddiadau ar lefel ymarferol a hefyd yn darparu mwy o amrywiaeth o ran arian a fuddsoddiwyd. Amlinellodd y TMS diwygiedig arfaethedig a'r gwelliannau arfaethedig. Trafodwyd y gwelliannau hyn gyda Chynghorwyr Rheoli'r Trysorlys y Cyngor.

PENDERFYNWYD: Bod y Cyngor wedi:

- cymeradwyo gweithgareddau rheoli'r trysorlys y Cyngor' ar gyfer 2020-21 ar gyfer y cyfnod rhwng 1 Ebrill 2020 a 30 Medi 2020 a Dangosyddion Rheoli'r Trysorlys rhagamcanol ar gyfer 2020-21.
- cymeradwyo'r newidiadau arfaethedig i Strategaeth Rheoli'r Trysorlys 2020-21.

477. **SYLFAEN Y DRETH GYNGOR 2021-22**

Adroddodd y Prif Swyddog Dros Dro – Cyllid, Perfformiad a Newid a'r Swyddog Adran 151 ar fanylion sail y dreth gyngor a'r gyfradd gasglu amcangyfrifedig ar gyfer 2021-22 i'w chymeradwyo.

Dywedodd mai'r amcangyfrif o sail y dreth gyngor ar gyfer 2021-22 oedd 55,722.52, eiddo cyfwerth â Band D, a'r gyfradd gasglu amcangyfrifedig yw 97.5%. Felly, roedd sail net y dreth gyngor yn 54,329.46. Dywedodd wrth y Cyngor fod y gyfradd gasglu amcangyfrifedig wedi gostwng o 98%, a ddefnyddiwyd wrth bennu'r gyllideb ar gyfer 2020-21, i lawr i'r ffigur is o 97.5%, er mwyn adlewyrchu'r amgylchiadau economaidd presennol sy'n gysylltiedig â phandemig Covid-19, y nifer uwch o ddinasyddion sy'n wynebu caledi economaidd a chyfraddau casglu cyfredol. Dywedodd fod Sail y Dreth Gyngor yn cael ei darparu i Lywodraeth Cymru a'i bod yn cael ei defnyddio i gyfrifo swm y Grant Cynnal Refeniw yn y Setliad Refeniw Llywodraeth Leol. Ar gyfer dosbarthu'r Grant Cynnal Refeniw, tybir bod cyfraddau casglu yn 100%. Cyfrifir swm y Dreth Gyngor sy'n ddyledus am annedd ym mand D drwy rannu'r gofyniad cyllideb blynyddol a gaiff ei ariannu gan drethdalwyr gyda sail y dreth gyngor. Dywedodd wrth y Cyngor y bydd elfen treth gyngor cyllideb y Cyngor yn seiliedig ar sail net y dreth gyngor o 54,329.46.

Wrth gymeradwyo'r adroddiad i'r Cyngor, dywedodd y Dirprwy Arweinydd ei bod yn ddoeth pennu cyfradd gasglu is gan y cydnabwyd y gallai gymryd mwy o amser i gasglu'r dreth gyngor, gan gydnabod y cyfnod anodd sy'n bodoli.

Cwestiynodd aelod o'r Cyngor y dystiolaeth a ddefnyddiwyd i addasu'r gyfradd gasglu a'r hyn a olygai hyn mewn termau arian parod ac am wneud hynny yn ystod yr hinsawdd economaidd bresennol. Dywedodd y Dirprwy Arweinydd wrth y Cyngor y disgwyliad y byddai'r gyfradd gasglu yn agos i 98%, ond roedd yn realistig i'r Cyngor fod yn ddarbodus ac addasu'r gyfradd gasglu. Dywedodd fod y swm a godwyd o gasglu yn newid bob dydd. Dywedodd y Prif Swyddog Dros Dro – Cyllid, Perfformiad a Newid a'r Swyddog Adran 151 wrth y Cyngor fod cyfradd gasglu o 64.24% wedi'i chyflawni ar ddiwedd mis Hydref o'i gymharu â 65% ar yr un adeg y llynedd. Dywedodd na fu'n bosibl trefnu gwrandawriadau llys oherwydd y pandemig a bod y Cyngor wedi cynnig cyfle i breswylwyr yn ystod 2020/21 ailbroffilio taliadau Treth y Cyngor o 10 i 12 mis neu ohirio'r

taliadau arferol a wnaed rhwng mis Ebrill 2020 a mis Ionawr 2021 i fis Mehefin 2020 i fis Mawrth 2021.

Gofynnodd aelod o'r Cyngor a yw'r Cyngor yn gwahaniaethu rhwng y rhai nad ydynt yn gallu talu'r dreth gyngor a'r rhai sy'n gwrthod talu, ac a ddefnyddiwyd asiantaethau credyd. Dywedodd y Prif Swyddog Dros Dro – Cyllid, Perfformiad a Newid a'r Swyddog Adran 151 wrth y Cyngor fod swyddogion yn trafod opsiynau talu gyda phob rhagosodiad a chynigir amrywiaeth o ddulliau ad-dalu. Dim ond pan na fydd pobl yn talu y byddai'r Cyngor yn mynd i'r llys.

Holodd aelod o'r Cyngor a oedd swm sylweddol o ddyled treth gyngor mewn Band penodol. Dywedodd y Prif Swyddog Dros Dro – Cyllid, Perfformiad a Newid a'r Swyddog Adran 151 wrth y Cyngor y byddai'n cadarnhau a yw'r wybodaeth honno ar gael.

Holodd aelod o'r Cyngor pa ddulliau sydd gan swyddogion i ddadansoddi a oes gan bobl y modd i dalu'r dreth gyngor. Dywedodd y Prif Swyddog Dros Dro – Cyllid, Perfformiad a Newid a'r Swyddog Adran 151 wrth y Cyngor fod swyddogion yn cael deialog helaeth â phobl sy'n methu a byddai'n rhaid iddynt ddangos nad oes ganddynt y modd i dalu. Dywedodd y Dirprwy Bennaeth Cyllid Dros Dro wrth y Cyngor fod swyddogion yn gofyn am ddadansoddiad o incwm a gwariant er mwyn cynnig yr opsiynau gorau ar gyfer ad-dalu.

PENDERFYNWYD

Bod y Cyngor wedi:

- cymeradwyo sail y dreth gyngor a'r gyfradd gasglu ar gyfer 2021-22 fel y dangosir ym mharagraff 4.1 o'r adroddiad.
- cymeradwyo'r seiliau treth ar gyfer yr ardaloedd cymunedol a threfol a nodir yn Atodiad A yr adroddiad.

478. DERBYN Y CWESTIWN CANLYNOL GAN:

Cwestiwn gan y Cyngorydd Altaf Hussain i'r Aelod Cabinet Addysg ac Adfywio:

Yn ôl GDPR, dylai pob ysgol gael cyfrif e-bost ar gyfer Llywodraethwyr. Fel Llywodraethwr ysgol, rhaid cadw'r data personol a anfonir dros e-bost yn ddiogel. Dylai llywodraethwyr wneud popeth o fewn eu gallu i atal mynediad at ddata personol heb ganiatâd. Golyga hyn fod angen i Lywodraethwr ddefnyddio cyfrifon e-bost ysgol diogel. Hefyd, dylai pob Llywodraethwr dderbyn cyfeiriad e-bost ysgol a'r dechnoleg y maent eu hangen i gael mynediad diogel i gyfeiriad e-bost eu hysgol ar ddyfeisiau personol.

A allai'r Aelod Cabinet ddweud wrthym a yw hyn wedi'i gyflawni'n llwyr yn ein Bwrdeistref Sirol ac, os ddim, pa bryd y bydd yn digwydd?

Ymateb yr Aelod Cabinet dros Addysg ac Adfywio:

Mae cyfrifon e-bost diogel ar gael, yn rhad ac am ddim, drwy Hwb (llwyfan dysgu Cymru gyfan) i bob llywodraethwr ysgol. Mae hyn yn darparu mynediad unffurf i bob llywodraethwr ledled Pen-y-bont ar Ogwr a Chymru.

Mae gan bob ysgol Hyrwyddwr Digidol Hwb sy'n gallu creu cyfeiriadau e-bost Hwb ar gyfer llywodraethwyr.

Gall llywodraethwyr gael mynediad diogel i gyfrifon e-bost Hwb o amrywiaeth o ddyfeisiau personol. Cyngorir llywodraethwyr unigol i siarad â'u Hyrwyddwr Digidol

Hwb neu gysylltu llywodraethwr ar gyfer Technoleg Gwybodaeth a Chyfathrebu (TGCh) os ydynt yn wynebu unrhyw rwystrau i'w mynediad i Hwb, gan gynnwys mynediad at dechnoleg briodol.

Mae Consortiwm Canolbarth y De yn cynnig cymorth a hyfforddiant i lywodraethwyr ysgolion lle bo angen.

Dywedodd y Cynghorydd Hussain yn ei gwestiwn atodol fod llawer o gwestiynau am GDPR a chan nad oes polisi na chanllawiau, awgrymwyd bod y mater pwysig iawn hwn naill ai mewn Gweithgaredd Datblygu Aelodau neu'n fwy priodol mewn Pwyllgor Craffu. Dywedodd y Swyddog Monitro wrth y Cyngor fod hyfforddiant GDPR wedi'i ddarparu i Aelodau a bod gan y Cyngor bolisi GDPR a swyddog sy'n gyfrifol am GDPR. Dywedodd hefyd mai rheolwyr data yw cyrff llywodraethu ysgolion ac mai'r cyrff llywodraethu sy'n gyfrifol. Dywedodd yr Aelod Cabinet dros Addysg ac Adfywio wrth y Cyngor fod llywodraethwyr ysgol yn defnyddio cyfrifon e-bost diogel. Dywedodd Cyfarwyddwr Corfforaethol Addysg a Chymorth i Deuluoedd y byddai'n darparu rhagor o wybodaeth i'r Cynghorydd Hussain ar gyfrifon e-bost diogel a chadarnhaodd fod cyfrifon e-bost Hwb yn rhad ac am ddim.

479. EITEMAU BRYD

Nid oedd unrhyw eitemau brys.

Daeth y cyfarfod i ben am 16:54

This page is intentionally left blank

BRIDGEND COUNTY BOROUGH COUNCIL

REPORT TO COUNCIL

16 DECEMBER 2020

REPORT OF THE CHIEF EXECUTIVE

PRESENTATION BY CWM TAF MORGANNWG UNIVERSITY HEALTH BOARD & PROGRAMME OF PRESENTATIONS TO COUNCIL

1. Purpose of report

- 1.1 The purpose of this report is to introduce a presentation to Council from the Chief Executive and Chairperson of the Cwm Taf Morgannwg University Health Board and to inform Members that a programme of future presentations will be delivered by the Council's partners in 2021.

2. Connection to corporate well-being objectives / other corporate priorities

- 2.1 This report assists in the achievement of the following corporate well-being objective under the **Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015**:-

Smarter use of resources – ensure that all resources (financial, physical, ecological, human and technological) are used as effectively and efficiently as possible and support the creation of resources throughout the community that can help to deliver the Council's well-being objectives.

3. Background

- 3.1 Arrangements have been made for the Chief Executive and Chairperson of the Cwm Taf Morgannwg University Health Board to deliver their annual presentation to Council at the meeting on 16 December 2020.

4. Current situation/proposal

- 4.1 Members are requested to receive the presentation by the Chief Executive and Chairperson of the Cwm Taf Morgannwg University Health Board.

- 4.2 During 2020, Council has received presentations delivered by its partners to the following meetings:

South Wales Fire and Rescue Authority – 26 February 2020

Cardiff Capital Region City Deal – 16 September 2020

Valleys To Coast – 21 October 2020

Police and Crime Commissioner and the Chief Constable of South Wales Police – 18 November 2020

- 4.3 Arrangements will be made for Council to receive annual presentations by its partners during 2021.

5. Effect upon policy framework and procedure rules

5.1 There is no effect upon the policy framework and procedure rules.

6. Equality Impact Assessment

6.1 There are no equality implications arising from this report.

7. Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 implications

7.1 The well-being goals identified in the Act were considered in the preparation of this report. It is considered that there will be no significant or unacceptable impacts upon the achievement of well-being goals/objectives as a result of this report.

8. Financial implications

8.1 There are no financial implications arising from this report.

9. Recommendation

9.1 That Members note the presentation by the Chief Executive and Chairperson of the Cwm Taf Morgannwg University Health Board.

9.2 That Members note that a programme of presentations will be delivered by the Council's partners during 2021.

Mark Shephard
Chief Executive
4 December 2020

Contact Officer: Andrew Rees – Democratic Services Manager.

Telephone: (01656) 643147

E-mail: Andrew.rees@bridgend.gov.uk

Postal Address

Bridgend County Borough Council
Civic Offices
Angel Street
Bridgend
CF31 4WP

Background Documents

None

BRIDGEND COUNTY BOROUGH COUNCIL

REPORT TO COUNCIL

16 DECEMBER 2020

REPORT OF THE MONITORING OFFICER

REVIEW OF POLITICAL BALANCE – CHANGES TO COMMITTEE MEMBERSHIP

1. Purpose of Report.

1.1 The purpose of this report is to:

- advise Council of the outcome of a review of the political balance of the Authority resulting from changes to the membership of political groups;
- seek approval of the revised political balance;
- receive a nomination from the Independent Alliance Group to sit on the Town and Community Council Forum and for the Plaid Cymru Group to relinquish a seat on the Forum;
- note that Councillor T Thomas will no longer sit on the Appointments Committee as this was a role undertaken in his role as Group Leader of Plaid Cymru which will now be undertaken by Councillor RM James, the Group Leader of Plaid Cymru.

2. Connection to corporate well-being objectives / other corporate priorities

2.1 This report assists in the achievement of the following corporate well-being objectives under the **Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015**:-

1. **Supporting a successful sustainable economy** – taking steps to make the county borough a great place to do business, for people to live, work, study and visit, and to ensure that our schools are focussed on raising the skills, qualifications and ambitions for all people in the county borough.
2. **Helping people and communities to be more healthy and resilient** - taking steps to reduce or prevent people from becoming vulnerable or dependent on the Council and its services. Supporting individuals and communities to build resilience, and enable them to develop solutions to have active, healthy and independent lives.
3. **Smarter use of resources** – ensure that all resources (financial, physical, ecological, human and technological) are used as effectively and efficiently as possible and support the creation of resources throughout the community that can help to deliver the Council's well-being objectives.

3. Background.

3.1 The Council is required by legislation and the provisions of Part 4 of the Rules of Procedure (Council Procedure Rules) of the Constitution, to undertake arrangements which will continue to facilitate and carry out the decision making processes of the Authority. On 30 September 2020, Council at its Annual Meeting,

approved the political balance and made appointments to Committees to reflect the political make-up of the Authority.

- 3.2 There have been recent changes to the membership of political groups, in respect of the membership of the Plaid Cymru Group and the Independent Alliance Group. Councillor T Thomas has left the Plaid Cymru Group and has joined the Independent Alliance Group. Councillor R Stirman has left the Plaid Cymru Group and will sit as a stand-alone Independent member. Councillor RM James is now the Leader of the Plaid Cymru Group. Councillor J Williams will no longer sit as a stand-alone Independent member and has joined the Independent Alliance Group. Councillor S Aspey has left the Independent Alliance Group and will sit as a stand-alone Independent member.
- 3.3 The changes outlined in paragraph 3.2 above do not affect the seats currently allocated to Councillor Stirman and Councillor Aspey.

4. Current situation / proposal.

- 4.1 The political composition of Council is now as follows:

Group	No of Cllrs	Percentage
Labour	26	49.06
Independent Alliance	10	18.87
Conservative	8	15.09
Llynfi Independents	3	5.66
Plaid Cymru	2	3.77
Independent (JHT)	1	1.89
Independent (RS)	1	1.89
Independent (KJW)	1	1.89
Independent (SA)	1	1.89
Totals	53	100

- 4.2 Following the review of political balance the membership of committees has been updated to reflect the composition of Council accordingly. The updated political balance figures are shown at **Appendix 1** of the report.
- 4.3 The changes required to committee membership to reflect the revised political balance is as follows:
- 4.3.1 Labour
No change.
- 4.3.2 Conservative
No change.
- 4.3.3 Independent Alliance
Independent Alliance Group to gain a seat from the Plaid Cymru Group on the Town and Community Council Forum.

Councillor J Williams and Councillor T Thomas will maintain their seats previously held on Committees, with the exception of the seat held by Councillor Thomas on

the Appointments Committee as this was undertaken in his role as Group Leader – Plaid Cymru

4.3.4 Plaid Cymru

Cllr RM James as Leader of the Plaid Cymru Group to sit on the Appointments Committee.

Plaid Cymru Group to lose a seat to the Independent Alliance Group on the Town and Community Council Forum.

4.3.5 Llynfi Independents

No change.

5. Effect upon policy framework and procedure rules.

5.1 There is no effect upon the policy framework and procedure rules.

6. Equality Impact Assessment.

6.1 There are no equality implications arising from this report.

7. Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 Implications

7.1 The well-being goals identified in the Act were considered in the preparation of this report. It is considered that there will be no significant or unacceptable impacts upon the achievement of well-being goals/objectives as a result of this report.

8. Financial Implications.

8.1 There are no financial implications.

9. Recommendations.

9.1 Council is recommended to:-

- (1) note the change to the political composition of the Council;
- (2) approve the allocation of seats to political groups in accordance with the political balance rules as set out in **Appendix 1** of the report and approve the changes to the membership of Committees as outlined in paragraph 4.3 of the report.
- (3) receive a nomination from the Independent Alliance Group to sit on the Town and Community Council Forum.
- (4) note that Councillor T Thomas will no longer sit on the Appointments Committee as this was a role undertaken in his role as Group Leader of Plaid Cymru which will now be undertaken by Councillor RM James, the Group Leader of Plaid Cymru.

K Watson
Chief Officer Legal, HR and Regulatory Services & Monitoring Officer
7 December 2020

Contact Officer: **Andrew Rees**
Democratic Services Manager
Telephone: (01656) 643147 / 643148

E-mail: cabinet_committee@bridgend.gov.uk

Postal Address Bridgend County Borough Council,
Civic Offices,
Angel Street,
Bridgend.
CF31 4WB

Background documents: None.

APPENDIX 2

Committee	Total	Labour			Conservative			Independent Alliance			Llynfi Independents			Plaid Cymru		
		No	%	Change	No	%	Change	No	%	Change	No	%	Change	No	%	Change
Appeals	12	6	50.00		1	8.33		2	16.67		1	8.33		1	8.33	
Appointments Committee	8	4	50.00		1	12.50		1	12.50		1	12.50		1	12.50	
Audit Committee	12	6	50.00		2	16.67		3	25.00		1	8.33		0	0.00	
Democratic Services Committee	11	5	45.45		2	18.18		2	18.18		0	0.00		1	9.09	
Development Control Committee	18	9	50.00		3	16.67		2	11.11		1	5.56		1	5.56	
Licensing Act 2003 Committee	14	7	50.00		2	14.29		3	21.43		1	7.14		1	7.14	
Licensing Committee	14	7	50.00		2	14.29		3	21.43		1	7.14		1	7.14	
Town & Community Council Forum	19	9	47.37		3	15.79		3	15.79		1	5.26		0	0.00	
Scrutiny 1	16	7	43.75		2	12.50		3	18.75		1	6.25		0	6.25	
Scrutiny 2	16	8	50.00		3	18.75		4	25.00		0	0.00		0	0.00	
Scrutiny 3	16	8	50.00		2	12.50		3	18.75		1	6.25		1	6.25	
Corporate	12	6	50.00		2	16.67		3	25.00		1	8.33		0	0.00	
Totals	168	82	48.81		25	14.88		32	19.05		10	5.95		7	4.17	
Councillors	53	26	49.06		8	15.09		10	18.87		3	5.66		2	3.77	
Variation as %			-0.25			-0.21			0.18			0.29			0.39	
Variation as Seats(1% = 1.66 seats)	1.66		-0.15			-0.13			0.11			0.18			0.24	

Committee	Total	Independent			Independent			Independent			Independent		
		JH Tildesley			R Stirman			K Watts			S Aspey		
		No	%	Change	No	%	Change	No	%	Change	No	%	Change
Appeals	12	1	8.33		0	0.00		0	0.00		0	0.00	
Appointments Committee	6	0	0.00		0	0.00		0	0.00		0	0.00	
Audit Committee	12	0	0.00		0	0.00		0	0.00		0	0.00	
Democratic Services Committee	11	0	0.00		0	0.00		0	0.00		1	9.09	
Development Control Committee	18	0	0.00		1	5.56		1	5.56		0	0.00	
Licensing Act 2003 Committee	14	0	0.00		0	0.00		0	0.00		0	0.00	
Licensing Committee	14	0	0.00		0	0.00		0	0.00		0	0.00	
Town & Community Council Forum	19	1	5.26		0	0.00		1	5.26		1	5.26	
Scrutiny 1	16	1	6.25		1	6.25		1	6.25		0	0.00	
Scrutiny 2	16	0	0.00		0	0.00		0	0.00		1	6.25	
Scrutiny 3	16	0	0.00		1	6.25		0	0.00		0	0.00	
Corporate	12	0	0.00		0	0.00		0	0.00		0	0.00	
Totals	166	3	1.81		3	1.81		3	1.81		3	1.81	
Councillors	54	1	1.85		1	1.85		1	1.85		1	1.85	
Variation as %			-0.04			-0.04			-0.04			-0.04	
Variation as Seats(1% = 1.66 seats)	1.66		-0.03			-0.03			-0.03			-0.03	

This page is intentionally left blank

BRIDGEND COUNTY BOROUGH COUNCIL

REPORT TO COUNCIL

16 DECEMBER 2020

REPORT OF THE CHIEF OFFICER LEGAL, HR AND REGULATORY SERVICES

INFORMATION REPORT FOR NOTING

1. Purpose of Report .

- 1.1 The purpose of this report is to inform Council of the Information Reports for noting which have been published since its last scheduled meeting.

2. Connection to corporate well-being objectives / other corporate priorities.

- 2.1 This report assists in the achievement of the following corporate well-being objective under the **Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015**:-

- Smarter use of resources – ensuring that all resources (financial, physical, ecological, human and technological) are used as effectively and efficiently as possible and support the creation of resources throughout the community that can help to deliver the Council's wellbeing objectives.

3. Background.

- 3.1 At a previous meeting of Council, it was resolved to approve a revised procedure for the presentation to Council of Information Reports for noting.

4. Current situation / proposal.

4.1 Information Reports

The following Information Report has been published since the last meeting of Council:-

<u>Title</u>	<u>Date Published</u>
Urgent Delegated Decisions	10 December 2020

4.2 Availability of Documents

The document has been circulated to Elected Members electronically via Email and placed on the Bridgend County Borough Council website. It is available from the date of publication.

5. Effect upon Policy Framework and Procedure Rules.

- 5.1 This procedure has been adopted within the procedure rules of the Constitution.

6. Equality Impact Assessment

6.1 There are no negative equality implications arising from this report.

7. Wellbeing of Future Generations (Wales) Act 2015 Implications

7.1 The well-being goals identified in the Act were considered in the preparation of this report. It is considered that there will be no significant or unacceptable impacts upon the achievement of well-being goals/objectives as a result of this report.

8. Financial Implications.

8.1 There are no financial implications regarding this report.

9. Recommendation.

9.1 That Council acknowledges the publication of the document listed in this report.

**K Watson
Chief Officer Legal, HR and Regulatory Services & Monitoring Officer
9 December 2020**

**Contact Officer: Andrew Rees
Democratic Services Manager
Telephone: (01656) 643147
Email: cabinet_committee@bridgend.gov.uk**

**Postal address: Democratic Services
Legal and Regulatory Services
Civic Offices
Angel Street
Bridgend
CF31 4WB**

Background documents: None.

BRIDGEND COUNTY BOROUGH COUNCIL

INFORMATION REPORT TO COUNCIL

16 DECEMBER 2020

REPORT OF THE CHIEF OFFICER LEGAL, HR AND REGULATORY SERVICES

URGENT DELEGATED DECISION

1. Purpose of report

- 1.1 To report to Council a delegated decision executed as a matter of urgency under Scheme A1.1 of the Scheme of Delegation of Functions.

2. Connection to corporate well-being objectives / other corporate priorities.

- 2.1 This report assists in the achievement of the following corporate well-being objectives under the **Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015**:-
1. **Supporting a successful sustainable economy** – taking steps to make the county borough a great place to do business, for people to live, work, study and visit, and to ensure that our schools are focussed on raising the skills, qualifications and ambitions for all people in the county borough.
 2. **Helping people and communities to be more healthy and resilient** - taking steps to reduce or prevent people from becoming vulnerable or dependent on the Council and its services. Supporting individuals and communities to build resilience, and enable them to develop solutions to have active, healthy and independent lives.
 3. **Smarter use of resources** – ensure that all resources (financial, physical, ecological, human and technological) are used as effectively and efficiently as possible and support the creation of resources throughout the community that can help to deliver the Council's well-being objectives.

3. Background

- 3.1 Decisions taken as a matter of urgency must be reported to the next available meeting of Council in accordance with Paragraph 18 of the Overview & Scrutiny Procedure Rules which are to be found at Part 4 of the Constitution.

4. Current situation / proposal.

- 4.1 The urgent decision taken and therefore by-passing the call-in procedure (as set out in paragraph 19 of Part 4 Rules of Procedure within the Constitution), is summarised below:-

Scheme A 1.1

CMM-PPU-20-31 – To authorise the modification of the Maesteg Town Hall re-development construction works contract to include additional works and services

by the contractor which have become necessary since the initial procurement and increase the contract value from £6,199,387 to £6,723,601 in accordance with rule 3.2.9.6 of the Council's Contract Procurement Rules. To also include any future modifications to the Maesteg Town Hall re-development construction works contract as may become necessary.

5. Effect upon policy framework & procedure rules

5.1 This report has no effect on the Council's Policy Framework and Procedure Rules.

6. Equality Impact Assessment

6.1 There are no negative equality implications arising from this report.

7. Wellbeing of Future Generations (Wales) Act 2015 implications

7.1 The well-being goals identified in the Act were considered in the preparation of this report. It is considered that there will be no significant or unacceptable impacts upon the achievement of well-being goals/objectives as a result of this report.

8. Financial implications

8.1 There are no financial implications relating to the report.

9. Recommendation

9.1 It is recommended that Council notes the report.

K Watson

Chief Officer Legal, HR and Regulatory Services & Monitoring Officer
December 2020

Contact Officer: **Mark Anthony Galvin**
Senior Democratic Services Officer – Committees

Telephone: (01656) 643148

E-mail: mark.galvin@Bridgend.gov.uk

Postal Address: Democratic Services, Civic Offices, Angel Street, Bridgend, CF31
4WB

Background documents: The Council's Scheme of Delegation

By virtue of paragraph(s) 14 of Part 4 of Schedule 12A of the Local Government Act 1972.

Document is Restricted

This page is intentionally left blank